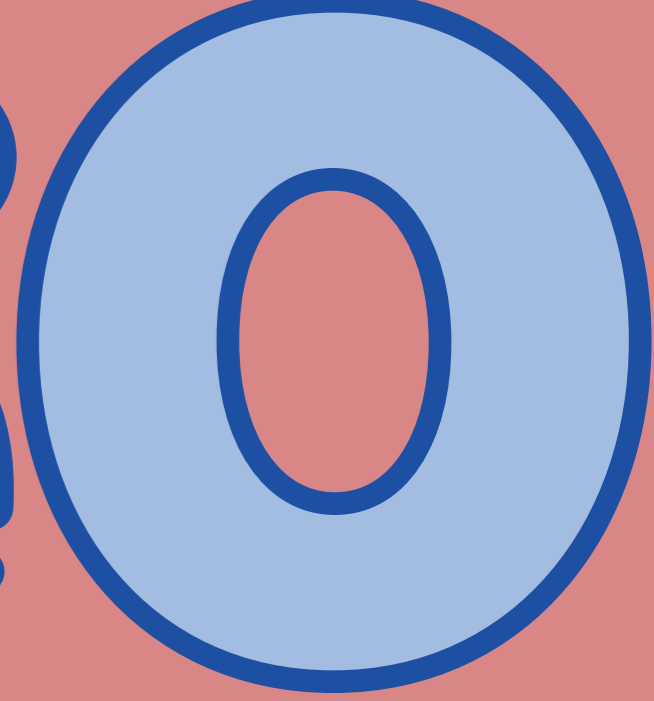


in Kyoto

Let's Try Food Waste



京都市では、自然や命、作り手など、食に関するすべてへの感謝の心、食材を無駄にしない文化を大切にしています。

In Kyoto City, we cherish a culture of gratitude towards everything related to food, including nature, life, and producers, as well as a culture of not wasting ingredients.

京都市倡导大家珍惜食物，避免浪费。我们珍惜自然，尊重生命，更感恩为大家生产、制作食物的每一个人。

京都市宣導大家珍惜食物，避免浪費。我們珍惜自然，尊重生命，更感恩為大家生產、製作食物的每一個人。

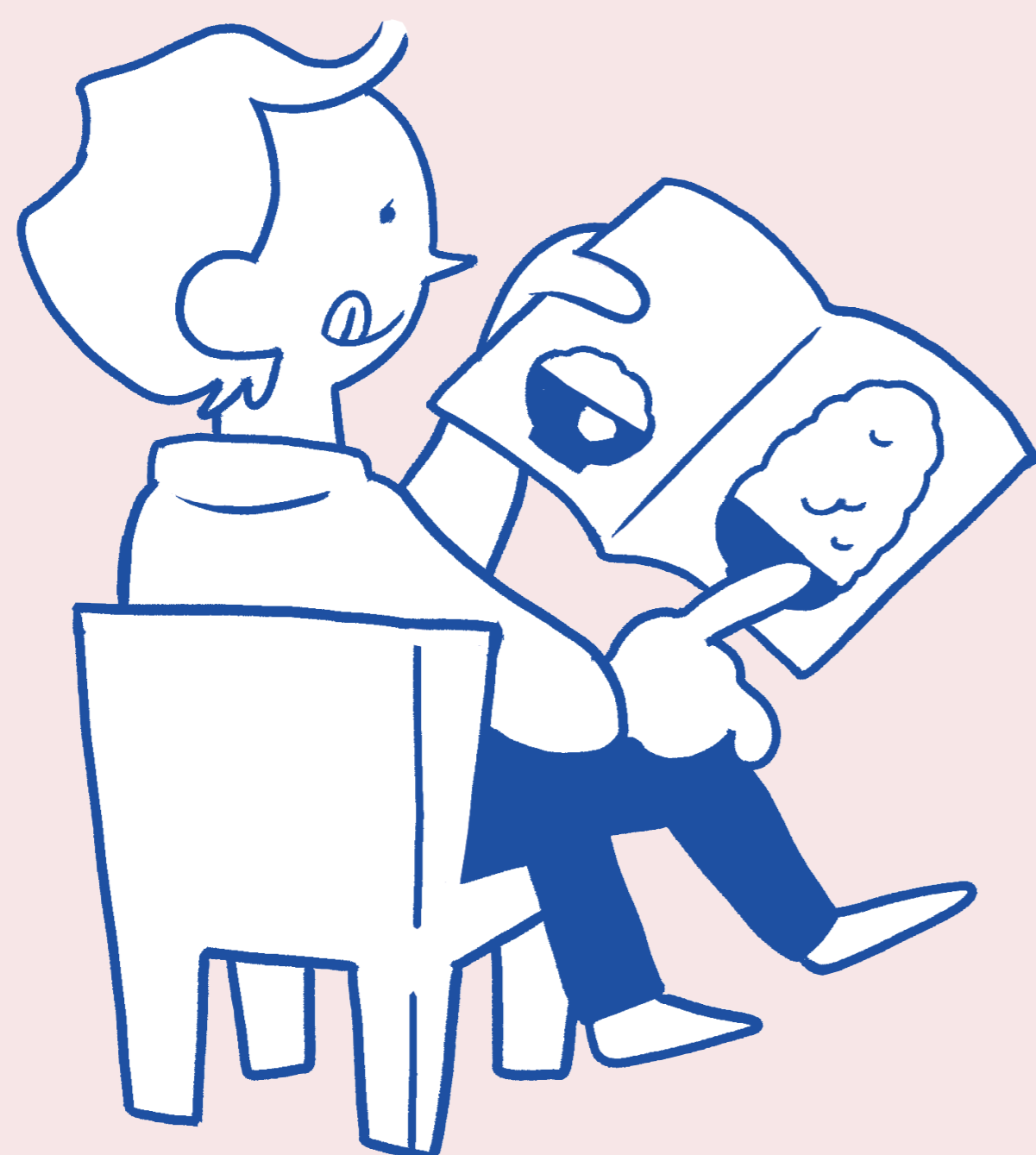
교토시에서는 자연과 생명, 요리사 등 음식에 관련된 모든 분들에 대한 감사의 마음, 식재료를 낭비하지 않는 문화를 소중히 하고 있습니다.

Check Here



1 MANNER

料理の量を確認しよう。



Check the portion size.

请先确认餐品份量再点餐。

請先確認餐品份量再點餐。

주문하기 전에 요리 양을 확인해 주세요.

2 MANNER

食べられない食材が含まれてないか聞いてみよう。



Ask if there are any ingredients you can't eat.

如您有因宗教等特殊原因而忌口的食材，请先询问店员再点餐。

如您有因宗教等特殊原因而忌口的食材，请先詢問店員再點餐。

주문하기 전에 사상, 종교 상의 문제로 먹을 수 없는 재료가 있는지 물어보세요.

3 MANNER

ビュッフェ・食べ放題では食べられる量だけ取ろう。



Take only as much as you can eat at the buffets and all-you-can-eat restaurants.

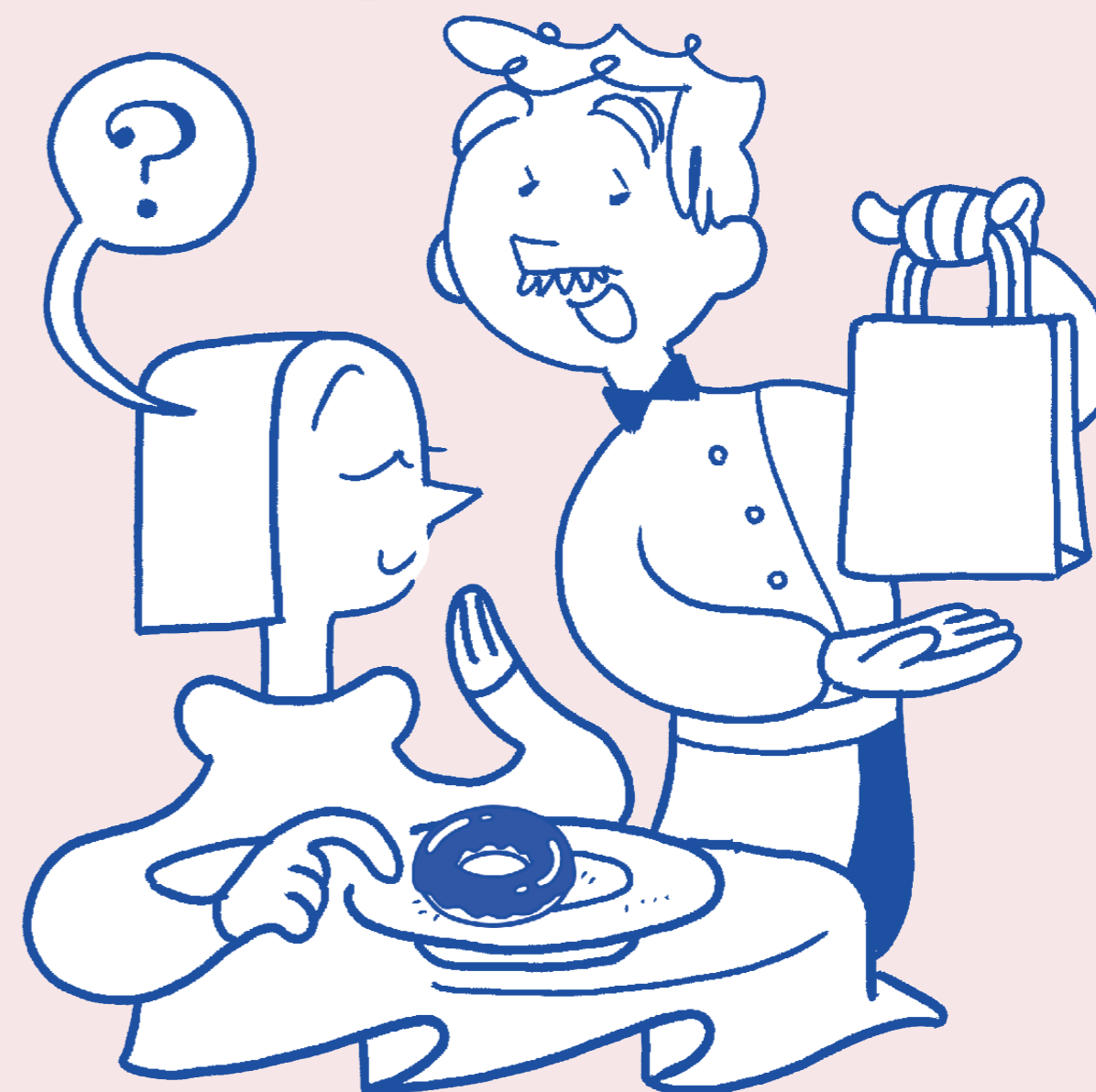
享用自助餐时，适量取餐避免浪费。

享用自助餐時，適量取餐避免浪費。

뷔페, 리필 무제한에서는 먹을 수 있는 양만 덜어 주세요.

4 MANNER

食べきれない場合は、お持ち帰りができるか聞いてみよう。



Ask if you can take leftovers home.

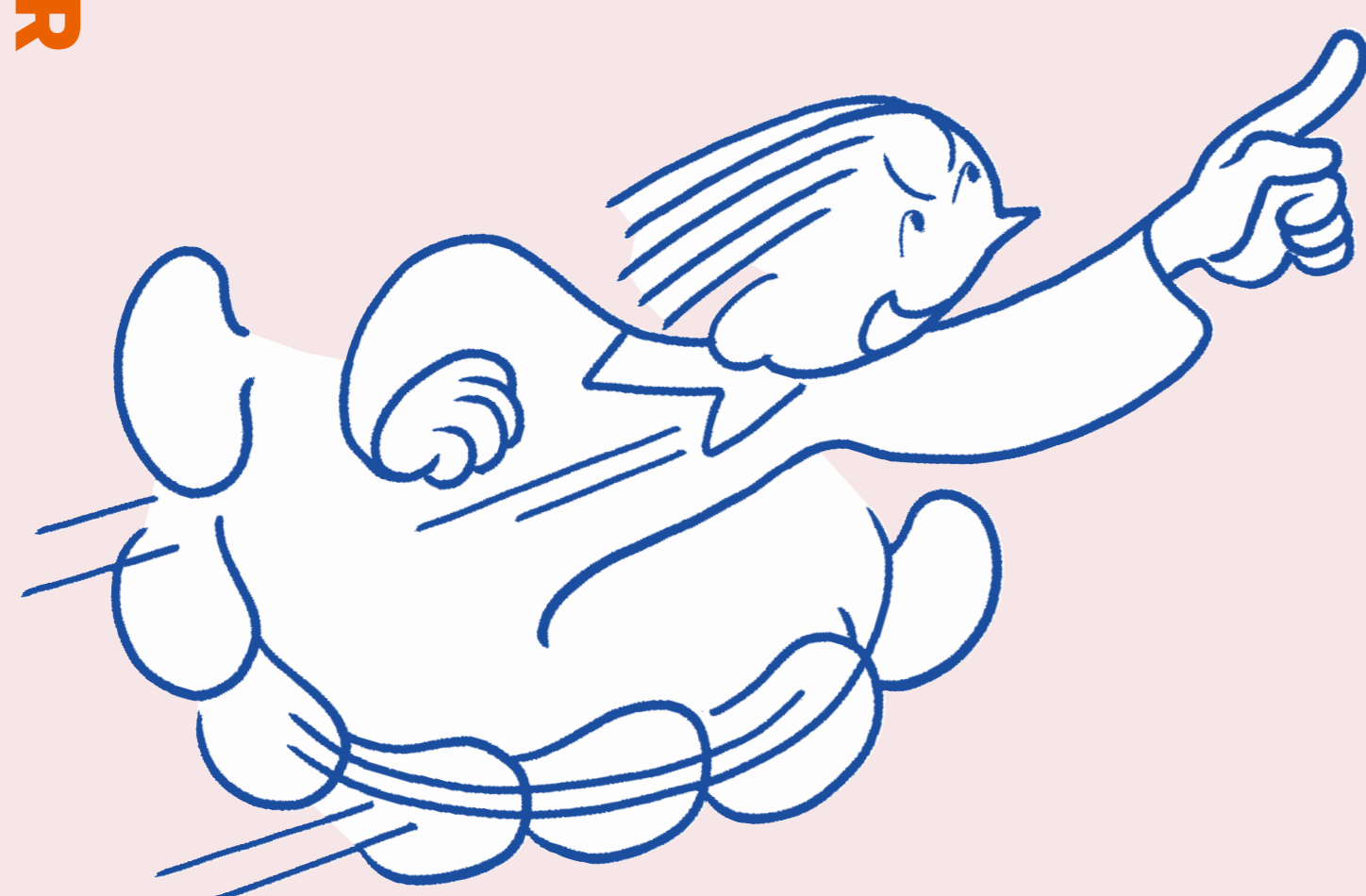
吃不完可询问店家能否带走。

吃不完可詢問店家是否能打包帶走。

더 이상 먹을 수 없을 때는 포장이 되는지 물어주세요.

5 MANNER

「京都市食べ残しゼロ推進店舗」ステッカーのお店を選ぼう。



京都市
食べ残し
ゼロ
推進店舗

Choose restaurants or stores with the Sticker "Kyoto City No Food Waste".

就餐时选择“京都市光盘行动参与店”吧。

就餐時選擇“京都市減少食物浪費的推薦店家”吧。

"교토시 음식 찌꺼기 남기지 않기 추진 가게" 스티커가 붙어 있는 가게를 골라 주세요.

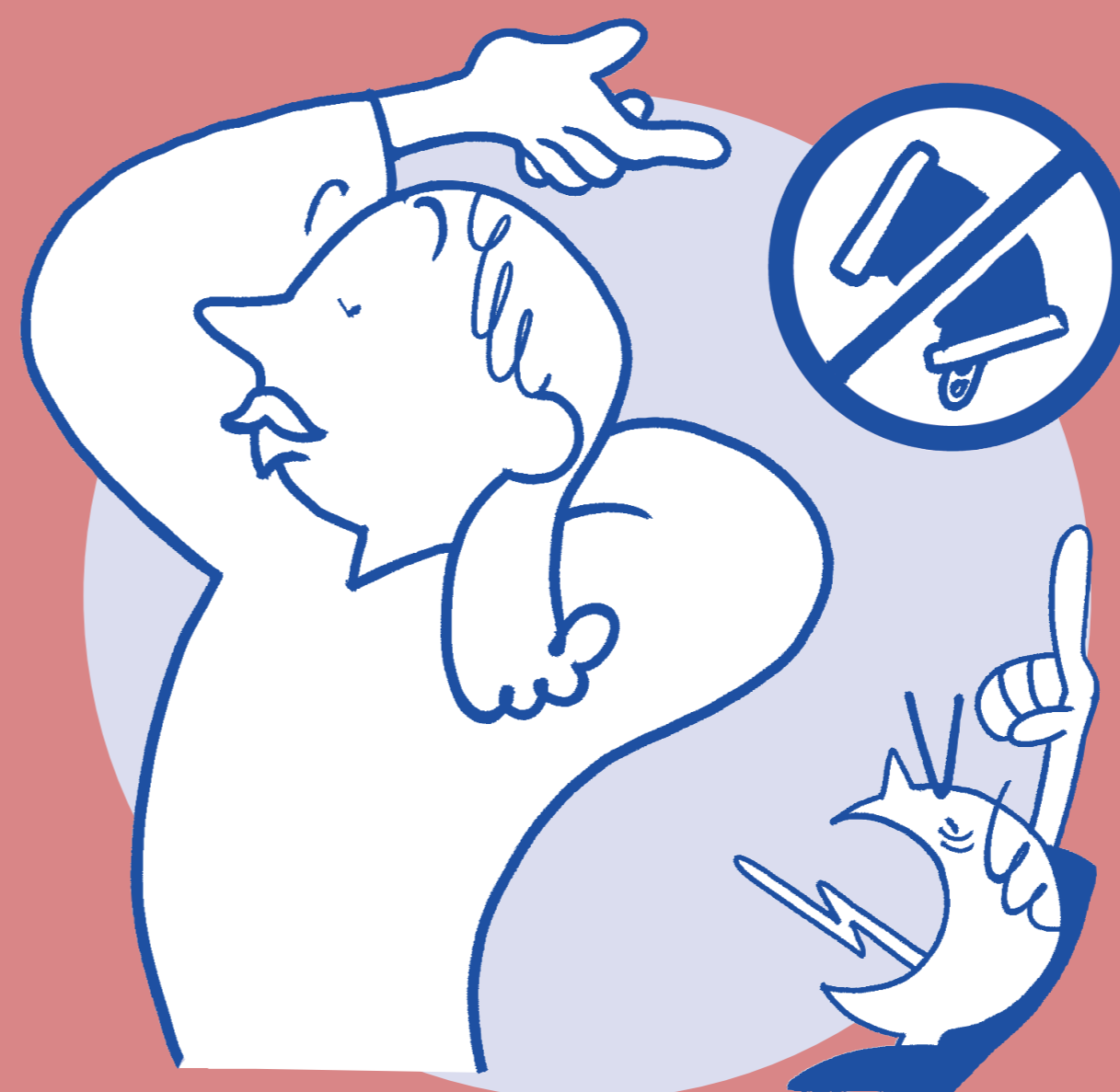
+1 MANNER

ごみのポイ捨てしないで! Please don't litter!

请勿乱丢垃圾!

請勿亂丟垃圾!

쓰레기 무단 투기 금지!



京都外国語大学
Kyoto University of Foreign Studies
京都市立芸術大学
Kyoto City University of Arts



翻訳: 京都外国語大学
イラスト: 京都市立芸術大学
京都市印刷物 第062185号 令和6年9月発行
京都市環境政策局資源循環推進課